



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/79/Add.12  
28 December 1992

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Замечания Комитета по правам человека

ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Танзании (CCPR/C/42/Add.12) на своих 1188-1190-м заседаниях, состоявшихся 20 и 21 октября 1992 года, и утвердил\* следующие замечания:

A. Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за высокое качество его доклада. Помимо изложения соответствующих законов и нормативных актов, доклад содержит подробную информацию о существующей практике и о факторах и трудностях, отражающихся на осуществлении положений Пакта. Комитет с удовлетворением отмечает, что в докладе дается откровенная оценка существующих в законодательстве недостатков в свете соответствующих замечаний общего порядка, утвержденных Комитетом. Однако Комитет с сожалением отмечает, что доклад был представлен с примерно пятилетним опозданием, и выражает надежду, что благодаря опыту, в настоящее время приобретенному государством-участником в деле представления докладов, подобные задержки в будущем возникать не будут.

3. Комитет отмечает, что ответы делегации Танзании на многочисленные вопросы, поднятые членами Комитета, в значительной степени способствовали рассмотрению доклада и конструктивному диалогу.

---

\* На 1203-м заседании (сорок шестая сессия), состоявшемся 5 ноября 1992 года.

**В. Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует меры, принятые государством-участником, а также значительный прогресс, достигнутый в последнее время по пути демократизации, что должно обеспечить более эффективную правовую основу для действенного применения положений Пакта. Комитет также с удовлетворением отмечает, что в Конституцию включен билль о правах; что в настоящее время в рамках многопартийной системы проходит регистрация политических партий и что намечены первые многопартийные выборы в Национальное собрание и на пост президента; и что предусматривается расширение роли судебных органов в деле защиты прав человека.

**С. Факторы и трудности, препятствующие применению положений Пакта**

5. Комитет отмечает, что на некоторые аспекты демократической реформы, по всей видимости, негативное влияние оказали меры структурной перестройки, которые проявляются в сокращении средств, выделяемых для проведения в жизнь этих реформ. В то же самое время Комитет подчеркивает, что это не освобождает государство-участника от полного и эффективного применения положений Пакта.

**Д. Основные проблемы, вызывающие озабоченность**

6. Приветствуя проводимые в стране широкие политические и правовые реформы, Комитет признает, что переход к подлинной демократии далек от завершения. Еще предстоит восполнить целый ряд пробелов в отношении нынешнего законодательства и гарантий, предусмотренных Пактом. Комитет подчеркивает, что при любом пересмотре существующего национального закона и при разработке нового законодательства и административных норм первостепенное внимание должно уделяться их совместимости с положениями Пакта.

7. Комитет выражает озабоченность неопределенным местом Пакта в национальном законодательстве, особенно в тех случаях, когда возможны коллизии между положениями Пакта и Конституцией. В этом отношении статья 32 Конституции, касающаяся чрезвычайного положения, явно не соответствует международным обязательствам государства-участника согласно статье 4 Пакта. В соответствии с этой статьей какие-либо отступления от определенных основных прав, к которым относится и право на жизнь, являются недопустимыми. Комитет выражает озабоченность тем, что основания для объявления чрезвычайного положения слишком неконкретны, а чрезвычайные полномочия президента при чрезвычайном положении - слишком широки. Комитет выражает обеспокоенность также в отношении конкретных положений Конституции, не соответствующих положениям Пакта, включая статью 30 (1), в которой предусматриваются широкие возможности ограничения прав и свобод, а также статью 25, в которой предусматривается возможность принудительного труда.

8. Вызывают также обеспокоенность отсутствие статистических данных о применении смертной казни; чрезвычайные полномочия, предоставляемые президенту в отношении превентивного содержания под стражей; продление отсрочек с возбуждением судебного разбирательства; ограничение права на проведение мирных собраний положением о предварительном разрешении на это со стороны местных властей; недостаточное освещение положений Пакта, в результате чего широкая общественность, возможно, не информирована о предусмотренных в нем мерах защиты; все еще сохраняющееся неравенство женщин; продолжающееся применение телесных наказаний, которое Комитет считает бесчеловечным и унижающим достоинство видом обращения.

9. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что некоторые аспекты обычного права, которые все еще применяются во многих судах более низких инстанций, возможно, не соответствуют положениям Пакта.

Е. Предложения и рекомендации

10. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить четкую правовую основу для полного осуществления положений Пакта. Комитет также предлагает принять законодательство, предусматривающее прекращение действия обычного права в тех случаях, когда оно не соответствует положениям Пакта.

11. Комитет рекомендует внести поправки в те положения Конституции и других национальных законов, которые не соответствуют Пакту. В частности, Комитет предлагает подвергнуть тщательному пересмотру нормы, касающиеся чрезвычайного положения, с целью обеспечения их полного соответствия статье 4 Пакта во всех отношениях. Комитет подтверждает исключительную важность ответственного подхода к осуществлению права на свободу выражения в процессе перехода к демократии и рекомендует государству-участнику добиваться того, чтобы осуществление этого права гарантировалось в полной мере. Необходимо также принять меры для обеспечения свободы собраний без требования о предварительном разрешении или без каких бы то ни было других ограничений, которые могут ущемить эту свободу, хотя она может и не представлять угрозы для общественного порядка. Необходимо организовать постоянное и активное наблюдение за осуществлением на практике демократических гарантий, недавно закрепленных в рамках закона. В этой связи Комитет считает необходимым наличие активной и независимой судебной власти и рекомендует принять меры для ее дальнейшего укрепления.

12. Комитет считает необходимым принять активные меры для широкой пропаганды положений Пакта среди широкой общественности, и в частности среди судей, адвокатов и представителей других профессий, непосредственно связанных с его применением. Оба Пакта должны быть переведены на национальный язык - суахили - и включены в учебные программы на всех уровнях. Приветствуя достигнутый прогресс в отношении обеспечения равных возможностей для женщин, Комитет в то же время отмечает, что нынешняя ситуация требует принятия дальнейших мер, особенно в том, что касается права на собственность и наследство и вопросов, касающихся родительской власти.